



2015

Baye, Mamadou

Bronx African American History Project
Fordham University

Follow this and additional works at: https://research.library.fordham.edu/baahp_oralhist

 Part of the [African American Studies Commons](#)

Recommended Citation

Baye, Mamadou. Interview with the Bronx African American History Project. BAAHP Digital Archive at Fordham.

This Interview is brought to you for free and open access by the Bronx African American History Project at Fordham Research Commons. It has been accepted for inclusion in Oral Histories by an authorized administrator of Fordham Research Commons. For more information, please contact considine@fordham.edu, bkilee@fordham.edu.

AFRICAN IMMIGRATION RESEARCH PROJET- FORDHAM UNIVERSITY

By Karima Zerrou

FRENCH TRANSCRIPT AND TRANSLATION INTO ENGLISH

Karima Zerrou

Today is December 6th at 8pm we are interviewing Mamadou Baye originally from Ivory Coast

D'ou viens tu?

Je viens de la cote d'Ivoire

Where are you from?

I come from Ivory Coast

As tu grandi la bas?

Je suis originaire de la guinée mais j'ai vécu en cote d'ivoire

A l'age de 12 jusqu'a 25

Did you grow up there?

I am originally from Guinea but I lived in cote d' Ivoire from 12 to 25 years old

Donc t'es de la Guinee Conakry ou de la cote d'ivoire?

Mon père est de la Guinée et ma mère est de la cote d'Ivoire

So you are from Guinea Conakry or Cote D'Ivoire?

My father is from Guinea and my mother is from Cote D'Ivoire

Que faisais tu en cote d'ivoire?

je n'étais pas a l'école comme tous les gamins, j'avais des amis dans les transports alors je voulais visiter d'autres villes donc j'ai quitté l'école pour suivre mes amis et travailler dans le transport

What were you doing in Cote d'Ivoire?

I was no longer school like most kids anymore, I had friends in transportation and I wanted to visit other cities, so I left school to follow my friends and work in transportation

Que faisais tu dans les transports?

Au début, j'étais avec mes parents après à 18 an s quand j'ai eu mon permis, j'ai commencé à conduire, jusqu'a que j'ai quitté

What were doing in transportation?

In the beginning, I was with my parents then at 18 yrs old when I got my driver's license, I started driving until I left

Tu etais chauffeur de train?

Non chauffeur de voiture a Abidjan et à San Pedro ; J'allais juste en Guinée voir la famille de mon père 3 mois

Were you driving trains?

No, driving cars in Abidjan and San Pedro. I was only going to Guinea to see my father's family for three months

Tu as des frères et soeurs?

Oui j'ai un frère et deux soeurs. Ma grande soeur était au Sénégal et mon frère en cote d'Ivoire avec moi et une autre petite soeur

Do you have brothers and sisters?

Yes I have a brother and two sisters. My older sister was in Sénégal and my brother in Cote D'Ivoire with me and another little sister

T'as quitté Abidjan quand?

A 28 ans, je travaillais toujours dans les transports avant de partir aux USA

When did you leave Abidjan?

At 28 years old, I was still working in transportation before I left to the USA

Pourquoi les USA?

Comme tous les jeunes, tu regardes la tv, les médias et tu rêves des USA, du rêve américain. Ce qui m'a motivé, c'est les jeux olympiques de Los Angeles de 84, quand j'ai vu ça je voulais vraiment y aller

Why the USA?

Like all young people, I was watching TV, the media and I was dreaming of the USA. What first motivated me was the Olympic Games of Los Angeles of 84, when I saw it, I really wanted to!

Donc pourquoi NY?

A cause de la diversité et j'avais des amis ici

So why NY?

Because of its diversity and I had friends there

Comment as tu organisé ton voyage?

J'avais l'intention de venir, je me suis décidé et je suis partie au bout d'une semaine

How did you organize your trip?

I had every intention to go, so I decided and I left then

Sur quel visa?

Un visa de touriste

What kind of visa?

A tourist visa

Comment as tu préparé ta venue?

Personne ne m'attendait, j'ai été à un hotel pendant 5 jours ensuite ma soeur a demandé à un ami de m'accueillir

How did your prepare your arrival?

No one was waiting for me I stayed at a hotel for 5 days then my sister asked a friend to let me stay with him

Tu es resté combien de temps chez la personne?

j'y suis resté trois semaines, c'était dans le quartier Eastchester, Bronx et Il m'a aidé après à trouver une place

How long did you stay at this friend's?

I stayed there for three weeks it was in Eastchester, Bronx he helped after to find a place

Où as tu déménagé?

Brooklyn

Then where did you move to?

Brooklyn

Pourquoi à Brooklyn?

J'ai trouvé un appartement j'aimais le quartier et j'y suis resté

Why Brooklyn?

I found an apartment, I liked the area and I stayed there

Comment as tu fait pour toutes ces dépenses? Le voyage, le loyer, tout ça sans papiers, ni compte en banque américain?

Je suis venu avec un visa touriste j'avais de l'argent comme j'avais travaillé. Le premier appart par ma sœur, j'ai pas payé. Après à Brooklyn pendant deux, trois mois je vivais seul après, j'ai habité avec un roommate.

How did you manage all these expenses? The trip, the rent, no working papers, no credit history?

I came with a tourist visa. I had some money as I had worked back home. The first place was by my sister's friend, so I did not pay for it then for two, three months I lived alone until I got a roommate.

T'as cherché du travail?

Je ne parlais pas anglais du tout, je ne savais pas si j'allais rester dans le pays. Après j'ai réalisé que d'autres ne parlaient pas non plus donc j'ai essayé. J'ai rencontré un ami de Côte d'Ivoire qui m'a formé et après, j'ai cherché du boulot dans une station d'essence. Après, j'ai trouvé pour le week end.

Did you look for work?

I did not speak English at all so, I did not know if I was going to stay. After I realized that many others did not and stayed in the country so I decided to try. I met a friend from Côte d'Ivoire who has trained me, and then I went and looked for a job in a gas station which offered me week ends only in the beginning.

Combien gagnais tu?

200 dollars pour les 2 jours, car tu travailles 12 heures un week end. J'ai fait 4 mois puis le manager m'a offert un poste de full time à Brooklyn, à Park slope. J'ai fait ça 5 ans. Je gagnais \$450 la semaine. Mais, mon loyer devenait trop cher à Park Slope donc j'ai été à Eastern Parkway ou j'habite toujours

How much did you make?

200 dollars for the two days, because it was 12hrs during a week end. I did it for 4 months then, the manager offered me a full time position in Brooklyn, Park slope. I did it for 5 years. I was making \$450 a week. But my rent was increasing in Park slope so I left for Eastern Parkway where I still live now.

T'es retourné au pays? C'était pas dur?

Non, je ne suis pas retourné. C'était difficile mais il fallait que je me fasse des amis, s'installer. Donc ça m'a pris au moins 5 à 6 ans avant de retourner en Afrique

Did it back home? Was it hard?

No, for a while I did not. It was hard but I had to make friends and build a life. After 5, 6 years I returned to Africa to visit.

Comment es tu parti sans papiers?

j'ai gagné mes papiers à la loterie après..

How did you leave without working papers?

I won my green card through the lottery

Quand es tu devenu chauffeur a NYC?

Comme j'ai trop de factures j'ai réalisé que c'était mieux de faire chauffeur. Quand j'ai commencé j'ai acheté une Ford, j'ai travaillé avec 2 mois j'ai pas aimé, je l'ai revendu. J'ai décidé de travailler pour Gap pendant 5 mois. J'ai ensuite recommencé à faire car service/Limo avec une Sedan

When did you become a driver in NYC?

As I have many bills, I realized that it was better to be a driver. When I started? I bought a Ford, I worked it for 2 months but I did not like it, I sold it back. I decided to work for GAP for 5 months. I then came back and started car service/limo with a Sedan

Qui sont tes clients?

Avant je n'avais pas de client principaux je prenais celui ou celle qui me demandait, je n'ai pas de pub. J'étais en rapport avec les sociétés qui me payaient.

Who are your clients?

Before I did not have any main clients, I was taking the ones who requested me. No advertising. I was in touch with companies which was paying me

Quand es tu devenu indépendant?

Je voulais plus payer les pourcentages, je me suis dis que je pouvais faire ça moi meme , ça fait 4 ans que je travaille à mon compte.

When did you become independent?

I did not want to pay anymore percentage, I thought I could do it for myself, it's been 4 years now that I've been working for myself

Tes clients maintenant?

Des célébrités, j'en ai pas mal mais celle qui m'a le plus impressionné, c'est Kareem Abdul Jabar. J'étais son chauffeur attiré à NY. Je travaillé avec All Stars à Long Island et Grand transportation et VIP

Your clients now?

Celebrities, I had quite a few but the one that really stuck to me was Kareem Abdul Jabar. I was his driver in NY. I work with all stars in Long Island and Grand transportation and VIP

Tu aimes ce travail?

Oui j'aime bien. Les personnes avec qui je bosse sont sérieuses, moi aussi donc ça marche

You like your job?

Yes I do. My clients are serious so am I, so it works

Les africains tu les fréquentes?

Oui, quand je suis venue je fréquentais la communauté mais surtout les Peuls. Les Peuls sont de partout du Sénégal, Mauritanie et Guinée. Je suis peul moi-meme.

Do you hang with Africans?

Yes when I came, I hung out with the community and especially the peuls. Les Peuls come everywhere Senegal, Mauritania and Guinea. I am Peul myself

D'ou viennent ils?

Longue histoire, ils viennent de l'Ethiopie et d'Egypte, et ensuite ils ont émigré vers l' Afrique de l'ouest et Centrale

On a notre propre langue qui est la langue peule. Il y en aussi au Sudan, au Cameroun, et aussi aux USA

Where are they from?

Long story, they come from Ethiopia and Egypt and then they emmigrated to West and Central Africa. We have our own language which is peul. There also some in Sudan, Cameroon and the USA

Comment vous retrouvez vous a NY?

On se rencontre une fois par mois à Manhattan ou à Brooklyn au restaurant

How do you meet in NY?

We meet once a month in the city or Brooklyn in a restaurant

Ils sont chretiens ou musulmans?

Les Peuls je dirais 99% de musulmans. On se voit aussi a la prière de vendredi de midi a 15h. On prie on se voit et après on s'en va

Are they Christian or muslim?

Peuls are about 99% muslim. We also see each other at the Friday's prayer from noon to 3pm. So we see each other right after and then we leave

Les prières sont en français ou en anglais?

La prière se fait en arabe traduite en anglais et peut aussi pour ceux qui ne comprennent pas. A Fulton Brooklyn, ils traduisent.

Prayers are in French or in English?

The prayer is in Arabic and translated into English and sometimes Peul for those who do not understand either or like in Fulton, Brooklyn, they do.

Tu as gardé des amis africains dans le Bronx?

Oui, j'ai vécu un peu la bas..et je connais une Sénégalaise

Did you keep African friends in the Bronx?

Yes since I lived there for a little, I also know a Senegalese

Quelles sont les communautés africaines que tu rencontres le plus souvent?

A part les sénégalais, la communauté ivoirienne mais aussi tous les africains. En gros nombre, je dirais sénégalais, ivoiriens et mauritaniens, et un peu les guinéens

Which African community do you encounter the most?

Besides Senegalese, Ivorians and Mauritaniens and some guineans

Tu regrettes d'être venu aux Etats Unis?

En fait non je ne regrette pas. C'est pas ce dont je m'attendais mais je connais la réalité et maintenant j'ai l'habitude. Mais quand je suis venu, je pensais que c'était facile de gagner de l'argent de trouver du boulot, d'être riche mais j'avais le problème de la langue et tout, donc assez difficile mais j'aimais NY

Did you regret coming to the USA?

No actually I don't. This is not what I expected, true, but I know the reality now and I'm used to. However, when I came I was thinking it would be easy to make money, find a job and become rich but I had language problem and all, so kind of difficult but I loved NY

Tu vois ta vie ici?

Oui, chaque fois je rentre voir mes parents mais ça va je me vois fonder une famille ici oui

Do you see your life here?

Yes, each time I go see my parents but it's ok but I could see myself having a family here

Tu rentres souvent?

Je vais chaque année mais la avec la crise j'ai pas pu aller cette année. Financièrement c'est dur. Les gens ne m'appellent pas comme avant

You go home often?

I'm going each year but with the crisis, I could not go this year. Financially it's hard. People do not call me like before

Tu vas rester indépendant?

Oui pour le moment j'ai pas change d'avis parce que meme les compagnies souffrent.

Are you going to stay independent?

Yes for now, I did not change my mind because even companies are suffering.

Tu sors ou à NY pour les événements africains?

J'y vais quand je peux. Y en avait beaucoup avant mais plus trop j'ai l'impression. Je me rappelle qu'il y avait des clubs africains dans tous les boroughs mais la a part le Bronx je sais pas trop.

Where do you go out in NY for African events?

I go when I can. It used to be many but not so much it seems. I recall having African club in all boroughs but besides the Bronx I don't know..

Comment as tu vécu la victoire d'obama?

Extraordinaire. Ca change beaucoup de choses, ça va changer la mentalité des gens, les ouvrir un peu plus.

How did you live Obama's victory?

Extraordinary, It changes many things, it's going to change people's mentality, open their mind a little more

Tes derniers mots sur ton experience aux Etats Unis? Comment la d'ecrirais tu? Ca ta change?

La vie ici m'a changé. En Afrique, j'étais proche de mes parents, mes amis, mais ici j'ai refait des amis du monde entier donc c'est positif. Je pense pas que ça m'a changé négativement sauf que j'espérais plus mais je ne veux pas de regrets

Your last words on your experience in the US? How would you describe it? Did it change you?

Life here changed me. In Africa, I was close to my parents, my friends but here I started a whole new life with people from all over the world so it's pretty positive. I do not think it did change me in a bad way but I was hoping for more. I do not like having regrets though

Jai eu des témoignages qui m'ont dit que si c'était a refaire ils le referaient pas qu'en penses tu?

Je suis d'accord, si c'était à refaire, je ne le referais pas. Mais c'est pas le cas. Parce que c'est très dure. Par ex, en Afrique on bosse mais on vit, on rit on est heureux, on a pas d'argent mais on rit quand meme. Ici qu'on fasse de l'argent ou pas Il n'y pas une grande différence

I had feedback from people who claimed that if they had to redo it again they would not have, what do you think?

I do agree, if it was to do it all over again, I would not do it. But it's not the case, its done. It is hard because in Africa for example, we work, we live though and we laugh. We do not have money but we laugh anyway. Here, whether you make money or not, there is not much of a difference

Tu penses rester chauffeur?

Maintenant oui, peut être un jour je changerai je sais pas..

You think you will stay a driver?

For now yes, maybe one day I will change, I don't know

Il semble que les africains de France ont moins de mal que les africains d'Afrique car la différence est sûrement moins grande vu qu'on vient d'une ville déjà bien rapide.

Seems like Africans from France have less of hard time to adjust than the ones coming directly from Africa. The gap is bigger for you guys since we are coming from a speedy city already

Pourquoi n'as tu pas encore fonder une famille?

Ben je sais pas y a tellement de personnes à NY haha je travaille, je dors mais je fonderai une famille

Why don't you have your own family here yet?

Well, I don't know there are so many people in NY haha I work, I sleep, but I will have my family

Thank you and good luck with everything!